

# Gerioù ar vuhez

**RKB**

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

## MONT 1

### Mont : aller

Le verbe mont est dérivé de l'ancienne forme **monet**, qu'on retrouve en breton vannetais notamment

« **Mont a ran da gousket** », je vais me coucher

« **Mont a ran da labourat** », je vais travailler

« **O vont** », en allant

« **Me zo vont da labourat** »,  
(moi) je vais travailler

Dans la chanson **Feunteun ar Wazh haleg** :

« **O vont da gerc'hat dour** »,  
en allant chercher de l'eau

« **Mont d'ober un dro** », aller faire un tour

« **Mont davet** », aller vers, aller trouver

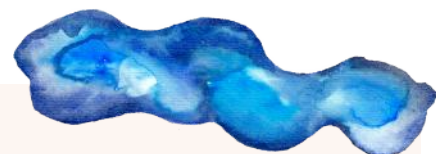
« **Mont davet dour** », aller chercher de l'eau

« **Mont a-dreñv** », reculer

« **Mont a-raok** », avancer

Dans la polka-plinn **Al lutun** :

« **Mont a-dreñv ha mont a-raok** »,  
reculer et avancer



**a** = base verbale  
du verbe **mont**

**a + et** = **aet** = participe  
passé du verbe **mont**

**Aet**, parti.e

« **Aet on** »,  
(je suis parti.e), j'y vais

« **Mont a ran da Gallag** »,  
je vais à Callac

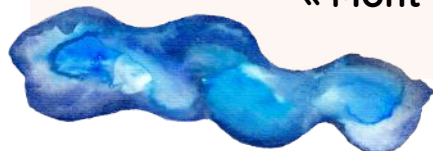
« **Me 'h a da Gallag** »,  
(moi) je vais à Callac

« **Da Gallag 'h an** »,  
à Callac je vais

« **Mont a-dreuz** »,  
aller de travers, ne pas  
aller très bien

« **Mont a-dreuz  
gant un dra** »,  
s'y prendre mal

« **Mont deus** »,  
s'en aller de quelque part



COFINANÇÉ PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne

Avec les Fonds européens  
de développement régional

# Gerioù ar vuhez

## MONT 2

**RKB**

▶▶ Radio Kreiz Breizh

« Mont ha dont », aller et venir

« Mont-dont », aller-retour

« Da vont pe da zont », (pour partir ou pour revenir), ça passe ou ça casse

« Ur bikurenn da vont pe da zont »,  
une piqûre qui va soigner ou qui va tuer

« Bet eo », il/elle est allé.e (et est revenu.e)



« Bet eo ba' Pariz »,  
il/elle est allé.e à Paris  
(et est revenu.e)

[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

« Mont gant », être emporté.e par

« Aet eo an doenn gant an avel »,  
le toit a été emporté par le vent

« Aet eo gant ar c'hleñved »,  
il/elle a été emporté.e par la maladie

« Mont kuit », partir

« Aet eo »,  
il/elle est parti.e  
(mais n'est pas revenu.e)

« Aet eo da Bariz »,  
il/elle est allé.e à Paris  
(et n'est pas revenu.e)

Dans la chanson  
An hini a garan :  
« Aet eo d'ar broioù pell »,  
il est parti dans les pays  
lointains

« Aet eo ar bleunioù gant  
ar skorn », les fleurs ont  
été emportées par le gel

« Aet eo 'chaousis gant  
ar c'hazh deus  
ar garde-manger »,  
le chat a volé la saucisse  
dans le garde-manger

COFINANÇÉ PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne / Avec le Fonds européens  
de développement régional

# Gerioù ar vuhez

## MONT 3

**RKB**

▶▶ Radio Kreiz Breizh

« Mont da », aller à, devenir

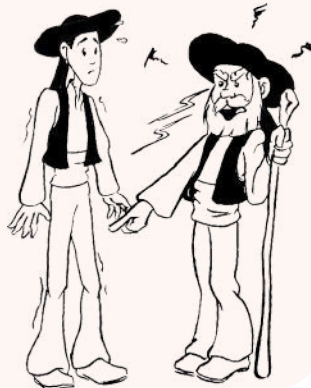
« Mont da labourer-douar »,  
devenir agriculteur

« Aet eo da vartolod », il est devenu marin

« Mont da binvidik », s'enrichir

« Mont d'unan bennak »,  
affronter quelqu'un

« Ret 'vo din mont dezhañ »,  
il va falloir que je l'affronte



[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

« Mont pelloc'h », aller plus loin

« Mont donoc'h », approfondir

« Aet eo livet-fall », il/elle est devenu.e pâle

« Mont a ra war sklaeraat »,  
le temps s'éclaircit

« Mont en-dro »,  
fonctionner

« Mont digant »,  
s'échapper

« Mont dre », passer par

« Mont dre-dreuz »,  
passer par un chemin de  
traverse

« Mont dre zouster »,  
employer la manière  
douce

« Mont dre nerzh »,  
employer la manière forte

« Mont e-barzh »,  
entrer, être élu.e

« Aet eo 'barzh »,  
il/elle a été élu.e

Cofinancé par  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne / Avec les Fonds européens  
de développement régional